

Датум од-до	од 01.04. 2016 до 01.04.2018
Наслов на проектот	МЕНТОР
Носители на проектот	<ol style="list-style-type: none">1. Проф. д-р Виолета Димова2. Проф. д-р Јованка Денкова3. Проф. д-р Луси Караниколова Чочоровска4. Проф. д-р Билјана Ивановска5. Проф. д-р Толе Белчев6. Проф. д-р Ранко Младеновски7. Проф. д-р Нина Даскаловска8. Проф. д-р Марија Леонтиќ9. Проф. д-р Махмуд Челик10. Доц. д-р Марија Емилија Кукубајска11. Доц. д-р Марија Кусевска12. Доц. д-р Светлана Јакимовска13. Доц. д-р Драгана Кузмановска14. Доц. д-р Даринка Маролова15. Доц. д-р Ева Ѓорѓиевска16. Виш лектор м-р Снежана Кирова17. Лектор м-р Биљана Иванова18. Лектор м-р Марија Тодорова19. Лектор м-р Весна Продановска20. Лектор м-р Драган Донев21. Лектор м-р Весна Коцева22. Лектор м-р Крсте Илиев23. Лектор м-р Наталија Поп Зариева 24. Лектор м-р Марија Крстева25. Лектор м-р Надица Негриевска26. Асс. Докторант Јована Караникиќ27. Татјана Уланска- коресподент28. Костадин Голаков – коресподент29. Марица Тасевска – коресподент30. Адријана Хаџи-Николова- коресподент

Опис на активностите во тек на проектот:

Проектот „МЕНТОР“ кој е предвиден со меморандумот за деловна соработка потпишан помеѓу Универзитетот „Гоце Делчев“ – Штип и ПСД ДОО Љубљана бр. 0307-1381/1 од 17.12.2014 е заеднички проект на овие две институции во времетраење од две години (со можност за продолжување).

Проектот започна да се реализира од почетокот на 2016 и опфаќа повеќе сегменти: Пренос на знаења/информации на студентите на Филолошкиот факултет и другите факултети во рамките на УГД; Преведување – инволвирање на двете страни во преведувачките проекти во Македонија и пошироко; Обезбедување на пракса во ПСД за студентите на групите за преведување и толкување (сите јазици) Обезбедување на обука за наставниот кадар во врска со софтверските помагала за преведување (ТРАДОС и сл.) Мобилизирање на студентите со големи достигнувања за време на студирањето и можност за нивно дополнително обучување под менторство на искусни преведувачи и можност за нивно вработување во ПСД.

Теми кои се опфатени со проектот „МЕНТОР“ се следниве: преведување, процеси на преведување, стандарди EN/ISO (нов ISO); Имплементација на ISO/EN во софтверите на ПСД, Trados, Matecut; Machine translation; Почитување на процесите! Проектно водење, обезбедување на квалитет; Апликација и речник (доделување на UN/PW на сите и доделување на лица за увоз во речникот/Мкд)

Учесници во проектот се членовите на наставниот кадар на Филолошкиот факултет во Штип и студентите на насоките за преведување и толкување (англиски, германски, италијански и турски јазик).

Врз основа на член 63 од Законот за високото образование („Сл. Весник на РМ“ бр. 35/08, 103/08, 26/2009, 83/2009, 99/2009 и 115/2010, 17/2011, 51/2011, 123/2012, 15/2013, 24/2013, 41/2014, 116/2014, 130/2014, 10/2015, 20/2015, 98/15, 145/15, 154/15 и 30/16 год.), Наставно - научниот совет на Филолошкиот факултет при Универзитетот „Гоце Делчев“– Штип, на 139-та седница одржана на 01.04.2016 година, ја донесе следната:

ОДЛУКА

за реализација на проектот **Ментор** и утврдување на листа на учесници

Член 1

Наставно – научниот совет на Филолошки факултетот донесе одлука за реализација на проектот со наслов „Ментор“ и утврди на листа на учесници во состав:

1. Проф. д-р Виолета Димова
2. Проф. д-р Јованка Денкова
3. Проф. д-р Луси Караниколова Чочоровска
4. Проф. д-р Билјана Ивановска
5. Проф. д-р Толе Белчев
6. Проф. д-р Ранко Младеновски
7. Проф. д-р Нина Даскаловска
8. Проф. д-р Марија Леонтиќ
9. Проф. д-р Махмуд Челик
10. Доц. д-р Марија Емилија Кукубајска
11. Доц. д-р Марија Кусевска
12. Доц. д-р Светлана Јакимовска
13. Доц. д-р Драгана Кузмановска
14. Доц. д-р Даринка Маролова
15. Доц. д-р Ева Ѓорѓиевска
16. Виш лектор м-р Снежана Кирова
17. Лектор м-р Биљана Иванова
18. Лектор м-р Марија Тодорова
19. Лектор м-р Весна Продановска
20. Лектор м-р Драган Донеv
21. Лектор м-р Весна Коцева
22. Лектор м-р Крсте Илиев
23. Лектор м-р Наталија Поп Зариева

- 24. Лектор м-р Марија Крстева
- 25. Лектор м-р Надица Негриевска
- 26. Асс. Докторант Јована Караниќиќ
- 27. Татјана Уланска- коресподент
- 28. Костадин Голаков – коресподент
- 29. Марица Тасевска – коресподент
- 30. Адријана Хаџи-Николова- коресподент

Член 2

Одлуката влегува во сила со денот на донесувањето.

Член 3

Примерок од одлуката да се достави до учесниците и архивата на факултет.

в.д.Декан,

доц. д-р Драгана Кузмановска

